

Jezik

Doselili ste se u Basel-Stadt i još ne govorite njemački? Onda bi trebalo da što je prije moguće naučite njemački. Ukoliko govorite jezik, bolje upoznajte zemlju i ljude. I lakše ćete pronaći posao.

Standardni njemački jezik / Švicarski njemački jezik

U Švicarskoj se govore četiri jezika: njemački, francuski, italijanski i retoromanski. U Kantonu Basel-Stadt je njemački službeni jezik. Postoje standardni i švicarski njemački jezik.

- Standardni njemački jezik (Standarddeutsch)
Ljudi na njemačkom govornom području u Švicarskoj pišu standardnim njemačkim jezikom. I govore standardni njemački jezik u školi i djelimično na radiju i televiziji.
- Švicarski njemački jezik (Schweizerdeutsch)
Švicarski njemački jezik je dijalekt njemačkog jezika. Ljudi u svakodnevici najčešće govore švicarski njemački jezik. Možda je Vama teško razumjeti švicarski njemački jezik, iako već dobro govorite njemački. Ponešto ne razumijete? Tada rado možete zamoliti ljude da s Vama razgovaraju standardnim njemačkim jezikom. Ne morate sami govoriti švicarskim njemačkim jezikom. Važno je međutim da ga nakon nekog vremena razumijete.

Njemački jezik i djeca

Vaše dijete govori nekim drugim jezikom a ne njemačkim? Onda što prije treba upoznati djecu koja govore njemački. Tako Vaše dijete najbrže uči. Može na primjer ići u neku grupu za igru. Postoje i specijalne ponude za roditelje i djecu.

Vaše dijete još ne govori njemački ili samo malo govori njemački? Onda Vaše dijete mora učiti njemački najkasnije godinu dana prije dječjeg vrtića. O tome ćemo Vas informirati pismom 18 mjeseci prije dječjeg vrtića. Postoje na primjer ove ponude:

- Grupa za igru sa podsticanjem njemačkog
- Ustanova za dnevni smještaj djece (Kita), u kojoj se govori njemački
- Porodica za dnevni smještaj (Tagesfamilie)

I Vi možete pružiti podršku svom djetetu u jezičkom razvoju. Razgovarajte puno sa Vašim djetetom, slušajte Vaše dijete i pričajte mu priče. Govorite jezikom koji najbolje znate i kojim najradije govorite.

Prevodi / Usluge tumača

Nedavno ste se doselili u Basel i još ne govorite dobro njemački? Onda Vam je ponekad potrebna neka osoba koja će biti Vaš tumač. Možda možete pitati rođake ili poznanike? Mnogi razgovori su međutim teški ili vrlo osobni. Na primjer termin u bolnici ili u nekoj službi. Tada možda radije želite nekog interkulturalnog tumača. To je stručno osoblje specijalno za ljude koji dolaze iz neke druge kulture. Stručno osoblje poznaje Vašu kulturu i može tumačiti tako da sve razumijete.

Dobijate pisma od neke službe i ne razumijete ih? Ili morate popuniti formular ili napisati pismo? Ovdje ćete dobiti pomoć:

- Prevoditeljska služba GGG Migration

Razine jezika u imigraciji i građanskom pravu

Možda želite da podnesete zahtjev za boravišnu dozvolu (B) ili za stalnu boravišnu dozvolu (C). Ili želite biti primljeni u državljanstvo. Njemački nije Vaš prvobitno naučeni jezik? Tada Vam je potreban dokaz o tome da dobro govorite njemački.

Ovdje ćete dobiti informacije o tome šta Vam je potrebno za zahtjev:

- Služba za migraciju (Migrationsamt)

Više informacija (linkovi, adrese, brošure, informacioni listovi)

www.hallo-baselstadt.ch/hr/jezik-i-integracija/jezik